

**Рахимова Гузал Юлдашовна, старший преподаватель Ургенческий
государственный университет, Узбекистан**

**Арнамуратов Эргаш , преподаватель , Ургенческий государственный
университет , Узбекистан**

Структурно-семантические особенности и коммуникативные функции редупликативных слов в английском языке

Аннотация. В этой статье анализируются типы и функции номинативных единиц, уточняются номинативные особенности сложного слова, рассматривается редупликация как структурно-семантические особенности редупликативных слов представляющие собою универсальное языковое явление. Кроме того, селекция примеров приводилась из лексикографических источников-одноязычных, двуязычных, энциклопедических, фразеологических словарей, а так же из специальных работ посвященных различным вопросам редупликации

Ключевые слова. Редупликация, языковое явление , тематизация, рубрика, удвоение, стилизация ,диктема ,конструкции

Анализируя редупликативные слова по структурно-морфологическим признакам мы выделили следующие группы:

1. Существительные:

<i>band-stand</i>	эстрада для оркестра
<i>bibble- babble</i>	пустая болтовня
<i>black -jack</i>	1. кувшин для пива 2 пиратский флаг 3 сорт дуба.
<i>curlie- wurlie</i>	причудливое украшение
<i>diddle- daddle</i>	чушь, ерунда, вздор
<i>dingle- dangle</i>	качание взад и вперед
<i>flim -flam</i>	вздор, ерунда
<i>hanky- panky</i>	обман

	<i>handy- dandy</i>	детская игра
	<i>tutti-frutti</i>	мороженое с фруктами
	<i>walkie-talkie</i>	портативный приёмопередатчик
2.	Глаголы:	
	<i>chin- chin</i>	приветствовать, желать всего лучшего,
	<i>dilly- dally</i>	колебаться
	<i>nid-nod</i>	клевать носом
	<i>niddle-noddle</i>	кивать, трястись
3.	Прилагательные:	
	<i>crinkum- crankum</i>	причудливый
	<i>fie- fie</i>	неприличный
	<i>fifty-fifty</i>	ровный
	<i>largy- dardy</i>	манерный, фатоватый
	<i>wishy-washy</i>	жидкие, слабый
4.	Наречие:	
	<i>fifty-fifty</i>	поровну
	<i>chop- chop</i>	быстро-быстро
	<i>hob-nob</i>	1) наугад, 2) запросто
	<i>harum-scarum</i>	как попало, очертя голову
5.	Междометие:	
	<i>he-he</i>	хи- хи
	<i>haw- haw</i>	хо-хо, ха-ха

Прежде чем рассматривать функцию редупликативных слов в речи рассмотрим понятие информативности.

В тексте через составляющие её предложения, выявляются четыре важнейших функционально – знаковых аспекта речи: номинация, предикация, тематизация, стилизация. Номинация реализует именование общей ситуации. Предикация относит это именование к действительности. Тематизация включает передаваемую диктемой информацию в разворачивающееся содержание целого текста. Стилизация осуществляет такое коннотационное представление содержания, которое реализует ситуативно-обусловленное воздействие на слушающего, соответствующее коммуникативной цели говорящего (Блох 2000).

	<i>band-stand</i>	эстрада для оркестра
	<i>black -jack</i>	1. кувшин для пива 2 пиратский флаг 3 сорт дуба.
	<i>curlie- wurlie</i>	причудливое украшение
	<i>knick -knack</i>	безделушка
3.	Уменьшительно-ласкательное название животных	
	<i>piggy-wiggy</i>	свинка, поросенок
	<i>rum-tum</i>	легкая лошадка
	<i>bawtie-bawty</i>	большая собака,
4.	Речевые характеристики	
	<i>diddle- daddle</i>	чушь, ерунда, вздор
	<i>flim -flam</i>	вздор, ерунда
	<i>hubble-bubble</i>	неясный разговор
	<i>namby-pamby</i>	синтементальность
	<i>wish-wash</i>	бурда, болтовня

The real trouble with Henry and Estella was that they were so excruciatingly married. Namby-pambly, footsy-totsy, and everything had a name: the telephone was Tinkling-Tillie, the sofa, our Nelle, the bed, big Bear, yes, and what about those his-her towels, those he-she pillows? Enough to drive you loony.

T.Capote, p. 102.

В данном отрывке редупликативные слова Namby-pambly, footsy-totsy, Tinkling-Tillie передают манеру общения этих людей, т.е. эмотивную информацию.

5. Психологическое состояние и деятельность
- | | |
|-----------------------|---|
| <i>shilly-shally</i> | нерешительность |
| <i>hocus-pocus</i> | 1) фокус,
2) ловкость рук |
| <i>boogie- woogie</i> | буги-вуги |
| <i>know-how</i> | 1) умения, знание дела
2) секреты производства |
6. Социальные отношения

<i>fuddy-dubby</i>	1) ворчун, критикан, 2) человек с устаревшим взглядом, консерватор
<i>kickie-wickie</i>	женушка
<i>riff-raff</i>	подонки общества, отбросы
6. Растительности и природные явления	
<i>wiily-willy</i>	тропические шторм, ураган
<i>divi-divi</i>	ботанический диви-диви
<i>aye-aye</i>	зоол. ай- ай (<i>daubentonia madagasca riensis</i>)
7. Технические термины	
<i>walkie-talkie</i>	портативный приёмопередатчик
<i>tip-top</i>	высшая точка
<i>huff-duff</i>	радио проф. высокочастотная радиопеленгация
<i>flip-flop</i>	мульти вибратор
<i>amplifier- rectifier</i>	эл. усилитель- выпрямитель
8. Дни календаря	
<i>pay-day</i>	день зарплаты
<i>may-day</i>	праздник первого мая
9. Абстрактные понятия	
<i>hanky- panky</i>	обман
<i>no-go</i>	неудача, срыв

Настоящее исследование было предпринято с целью анализа редупликативных слов на материале английского языка. В системе номинативных единиц редупликативные слова относятся к незнаменательной лексике. Проведенное исследование выявило тот факт, что эти слова участвуют в обозначении отдельных фрагментов вне языкового континуума, и тем самым выносят определенный вклад в создание языковой и концептуальной картины мира. Редупликация – это способ слово- или формообразования, состоящий в удвоении корня или его элементов

(звуков, слогов) переходящих на
положения морфем

Библиография

1. Буранова М.М. Структурно-семантические особенности редупликации слов в английском и узбекских языках. Ташкент, 1982
2. Бурчуладзе Г.Т. Редупликация и грамматические классы в языке // Вопросы языкознания. – 1982. -№5- с. 105-113.
3. Вежбицкая А. Редупликация в итальянском языке: кросс-культурная прогматика и иллокутивная семантика // Семантические универсалии и описание языков. –М., 1999.
4. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. –М., 1996.